

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 79 (1961)
Heft: 27

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Gebauer
für alle Aufzüge

A. K. GEBAUER & CIE. ZÜRICH 36 TELEPHON 33 21 65



Scholl

hat das gute Material
zum Zeichnen und Schreiben

Zürich beim Paradeplatz
Telefon 23 76 80



FEINE BESCHLÄGE

antik + modern

MESSING
SCHMIEDEISEN

F. Bender

ZÜRICH OBERDORFSTR. 9/10

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie
für Studierende der ETH, der EPUL und
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen.
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 24 28 00 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Städtebauliche Probleme der Nationalstrassenführung 475

Die 115 MW-600°-Dampfturbine von Escher Wyss in der Zentrale Baudour. Von F. Flatt 475*

Winterthur — Gesicht der Stadt. Von K. Christoffel 481*

Mitteilungen

Comptoir Suisse in Lausanne. Studiengesellschaft für Grundwassernutzung. Zur schweizerischen Energieversorgung. Grossauftrag für stationäre Dieselmotoren. Persönliches. Der neue Rektor der ETH 487

Nekrologe

C. G. Jung. Rudolf Staub. Otto Dorer 488

Buchbesprechungen

Kunst der Farbe, von J. Itten. Hilfstafeln zur Berechnung wandartiger Stahlbetonträger, von O. F. Theimer. Versuche mit Bohrpfehlen, von H. Muhs. Handbuch der Kältetechnik. Zehnter Band, von R. Plank. Neuerscheinungen 489

Wettbewerbe

Gestaltung des Bodmerareals in Zürich-Riesbach. Turnhalle in Zofingen. Umgestaltung des Postplatzes in Ennetbaden. Primarschulhaus und Turnhalle in Orpund 490

Ankündigungen

Viertes Internat. Gaschromatographisches Symposium. Aus Zelt und Wigwam. Vortragskalender 490



DAF Dieselmotoren eignen sich für
Bagger, Brecher, Bulldozer, Kranen, Walzen,
Lastwagen, Lokomotiven, Schiffe,
Ladegeräte,
Notstrom-Gruppen, stationäre Anlagen.

Sie sind kurzfristig lieferbar,
erfordern nur
minimale Montage- und Betriebskosten
und haben eine
unerreicht lange Lebensdauer.

DAF

Meine DAF Diesel-Spezialisten
beraten Sie gerne!

Dieselmotoren
die weltberühmten
Einbau-Motoren
für alle Antriebe



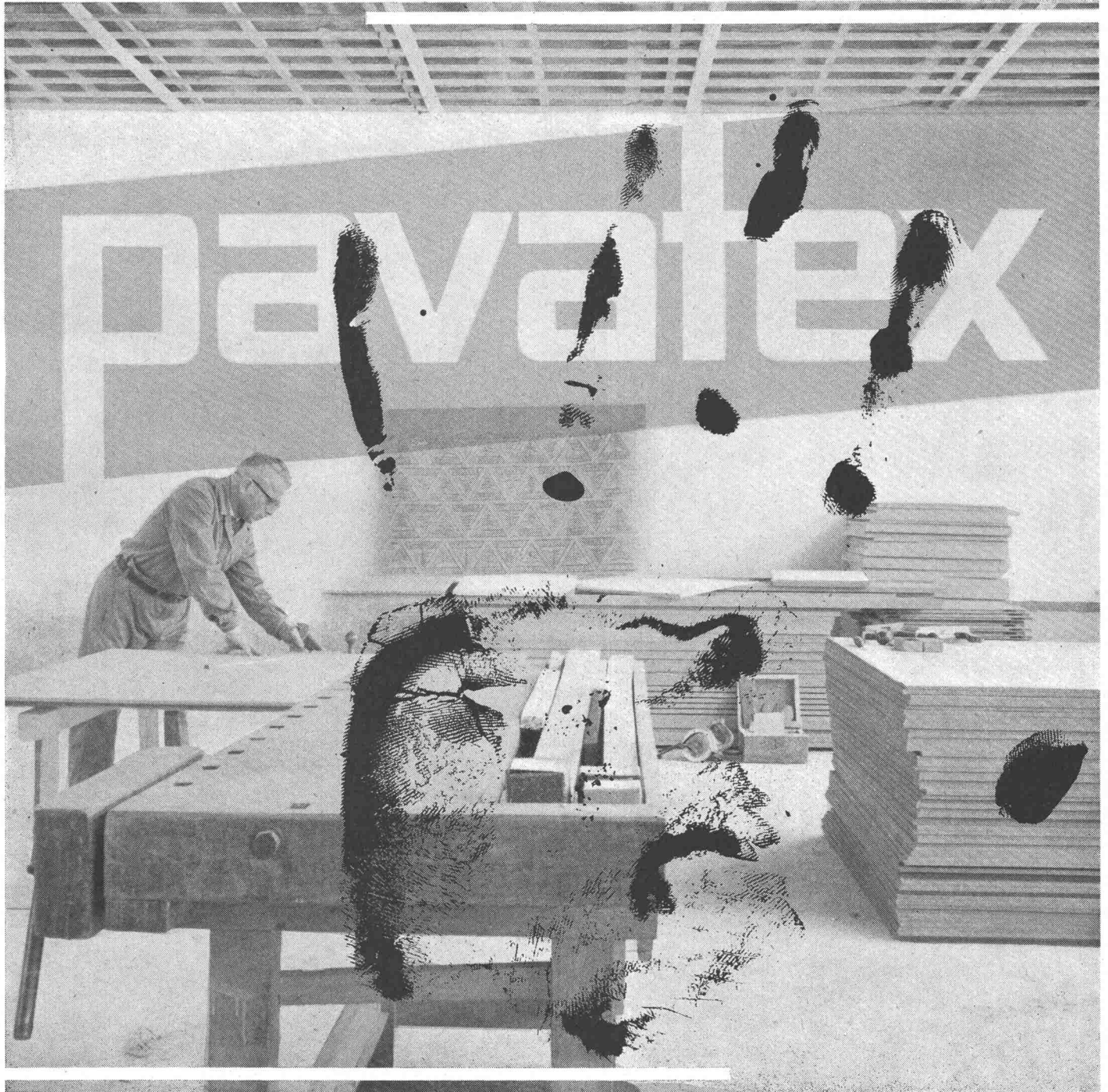
Charles Keller

Wallisellen/ZH, Tel. 051/933933



In den Wohnzimmern sind bereits Maler und Tapezierer am Werk. Wie aber werden Räume und Möbel verkleidet, die besonderer Beanspruchung ausgesetzt sind: Badezimmer, Küchen, Korridore, Arbeitstische, Schränke?

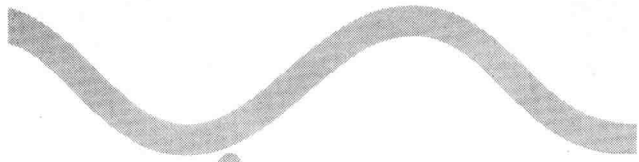
Faktor Beanspruchung



Wählen Sie als Architekt und Bauherr den besonders widerstandsfähigen Werkstoff Durolux*, die Decorplatte mit kunstharzveredelter Oberfläche. Durolux-Platten sind glas- hart, ritz-, kratz- und stoßfest, sowie unempfindlich gegen schwache Laugen und Säuren. Sie sind in zahlreichen aparten Farben und Dessins erhältlich und bleiben auch während vieler Jahre makellos und frisch. Durolux hält der Beanspruchung stand!

Pavatex AG Jenatschstraße 4, Zürich 2, Tel. 051/23 76 76

* Durolux ist eine geschützte Markenbezeichnung



grau



braun

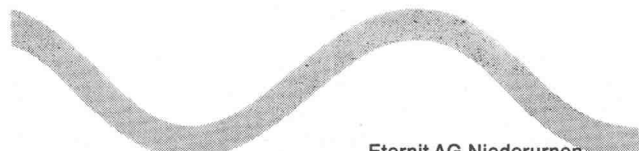


schwarz



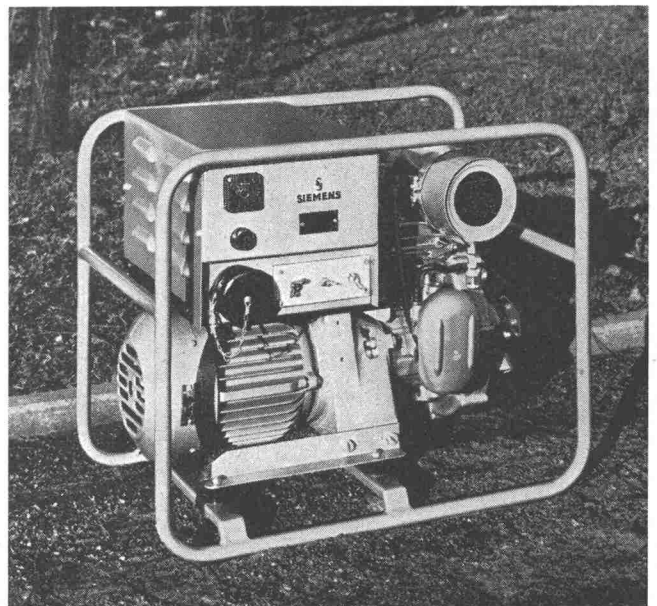
«Eternit»-Wellplatten
in 3 verschiedenen Farben
erleichtern
die Anpassung
der Bedachung
an städtische und
ländliche Umgebung

Eternit AG Niederurnen



SIEMENS

Elektrosätze und
Notstromgruppen
für jede gewünschte
Leistung



Elektrosatz AKE 516-2J

Zweitakt-Benzinmotor. Frequenzumschaltbar. Wechselstromleistung 750 W bei 50 Hz, 220 oder 110 Volt; 900 W bei 60 Hz, 220 oder 110 Volt. Gleichstromleistung 600 W für Ladebetrieb. Gewicht 70 kg. Masse: 59,5 x 36,5 x 49 cm.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.
Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

**SIEMENS
ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG**

Zürich · Bern · Lausanne

Generalvertretung für die Schweiz der
SIEMENS-SCHUCKERTWERKE AKTIENGESELLSCHAFT
Berlin · Erlangen

Plafonit

Deckenputz auf Spiegelglas

– etwas Neues? Dieses Experiment ist mit Plafonit-Decken- und -Wandputz gelungen. Plafonit haftet auf spiegelglatten Betonflächen, ganz gleich ob sie mit Holz-, Eisenblech- oder Hartpavatexplatten geschalt wurden. Plafonit ist nicht teurer als eine übliche Verputzart, haftet aber sicher und erspart Ihnen Ärger.

In den letzten Jahren sind häufig Bauschäden aufgetreten, bei welchen sich der Deckenputz an Massivbetondecken ablöste. Dies veranlasste unser Labor in Zusammenarbeit mit der EMPA ausgedehnte Versuche durchzuführen. Unsere Vertreter besitzen eine interessante und aufschlussreiche Dokumentation darüber.

Telefonieren Sie uns (051) 23 37 60, wann Ihnen der Besuch eines unserer Vertreter angenehm ist. Auf Wunsch senden wir Ihnen auch einen Auszug des EMPA-Berichts über die Haftung von Zementspritzanwurf und gipshaltigen Verputzmörteln an verschiedenartigen Betonoberflächen.

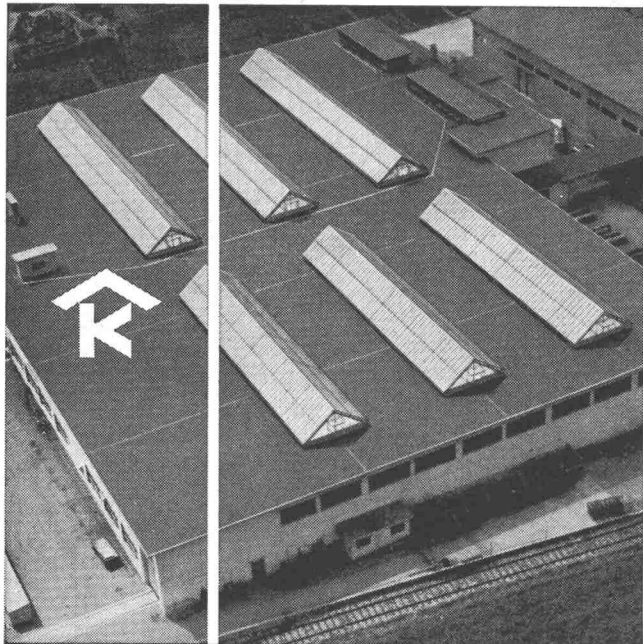
Gips-Union AG., Zürich, Talstrasse 83



Plafonit verhütet Deckenschäden

Plafonit – ein Produkt der





KULLY GLASDÄCHER

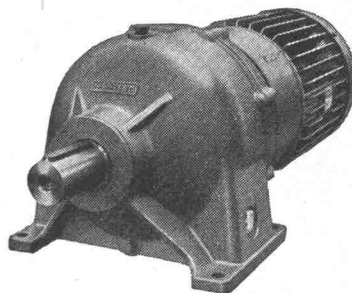
Kittlose Oberlichter
für Shed- Sattel- und Pultdächer
Parallelöffnende Ventilations-
flügel «AIREX»

A. Kully A. G. Glasdachwerke Olten

KISSLING

Motorgetriebe

weit über
die Schweiz hinaus
bekannt



**Wir lösen jedes
Getriebeproblem**

Unsere Getriebe sind:

- formschön
- niedrig im Preis
- rasch lieferbar
Normaldrehzahlen ab Lager.

Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis 150 PS, Trommel- u. Schneckengetriebe bis 25 PS, stufenlose Getriebe bis 8 PS, Spezialgetriebe

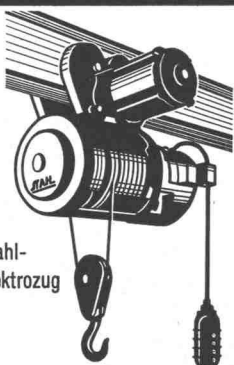
**L. Kissling + Co Maschinenfabrik
Zürich-Seebach
Telefon 051/466400**

MERK

für Hebezeuge



Stahl-
Elektus



Stahl-
Elektrozug



- Klein-Elektrozüge

Tragkraft 100 – 500 kg. Für Drehstrom und Wechselstrom, auch mit Schnell- und Feinhub lieferbar.



- Elektrozüge

Tragkraft 500 – 10.000 kg in allen Variationen. Grosses Lager in Dietikon. Elektrozüge mit Explosionsschutz nach den neuesten Vorschriften.



- Schwer-Elektrozüge

Tragkraft 20.000 – 80.000 kg.

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH

Telefon 051/88 91 21

MAAG-BODENDOSEN

für Licht, Kraft, Telefon- und
Signalanlagen

in sauberem Präzisions-Grauguss,
Verschlussplatte, Regulierring und
konischer Stutzen vernickelt

Konischer Stutzen für
Kabel- oder Rohreinfüh-
rung mit Schnurtülle oder
Rohrgewinde

Bodenbündig einschraub-
bare Verschlussplatte



Regulierring für genaues,
bodenbündiges Anpassen,
zum Einschrauben in den
Sockelteil



Sockel mit 3 seitlichen
PR-Rohrgewinden für
direkte Unterflurzuleitung
zu Maschinen, Arbeits-
plätzen und anderen
Anschlußstellen

GOTTFRIED **MAAG**

FABRIK ELEKTR. APPARATE
ZÜRICH FRAUENFELD



Genügt Ihnen eine Kerze

wenn
der
Strom
ausgeht
?

Eine SLM-Dieselmotor-Gruppe
bewahrt Sie vor Stromausfall!

SLM

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik
Winterthur

Telefon 052/85511

Telex 52 669

4366

VON ROLL

CARON-Stahl



CARON-Stahl und Spannbeton

Die ideale Kombination mit
bedeutenden Vorzügen
Als ergänzende «schlaife» Armierung
in vorgespannten Bauwerken oder
als Hauptarmierung
in nicht vorgespannten
Konstruktionselementen bietet
CARON-Stahl wesentliche Vorteile:

Hohe Streckgrenze
(min. 4600 kg/cm²)
Konstanter Querschnitt
Hervorragender,
kontinuierlicher
Gleitwiderstand im Beton
Hohe Brandsicherheit
Beste Handlichkeit
Grosse Steifigkeit
der verlegten Armierungen

Lieferung
durch den Eisenhandel

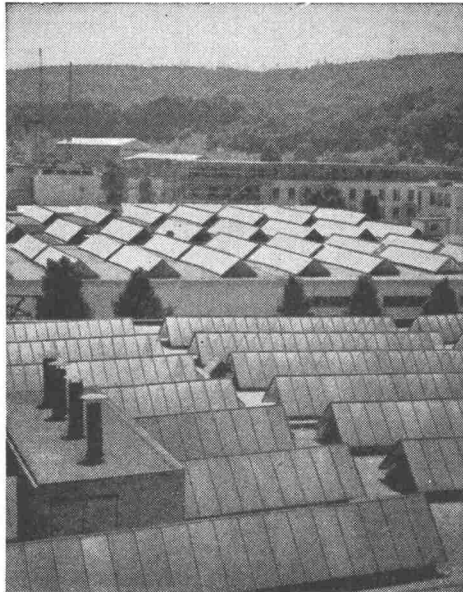
Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG., Gerlafingen

183

TEL. 051/933232

WALLISELEN-ZH

SIEGFRIED **Keller** AG



Kittlose Glasdächer
System WEMA

Hofüberdachungen und Vordächer
Shedrinnen



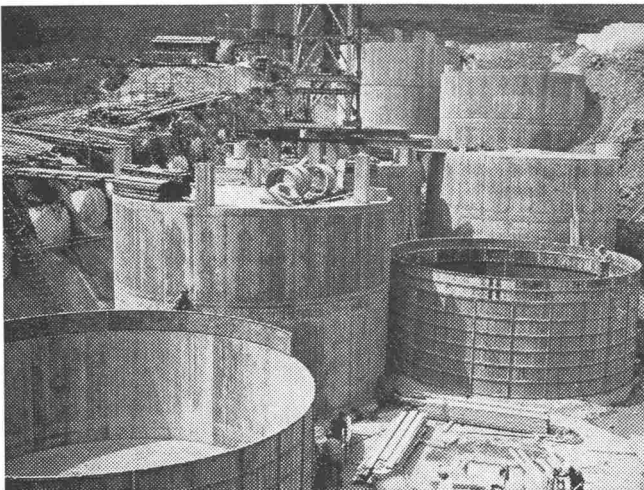
Krane

Elektrozüge

Aufzüge



Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG., Zürich



Migrol - 16 Tanks à je 500 000 Liter

Lagertanks bis 1 500 000 Liter

Heizöltanks in Beton

Vorteile: Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbeschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten. Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar. Innenauskleidung seit 30 Jahren erprobt.

PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8

Ingenieurbüro Unternehmung Telefon (051) 34 70 77

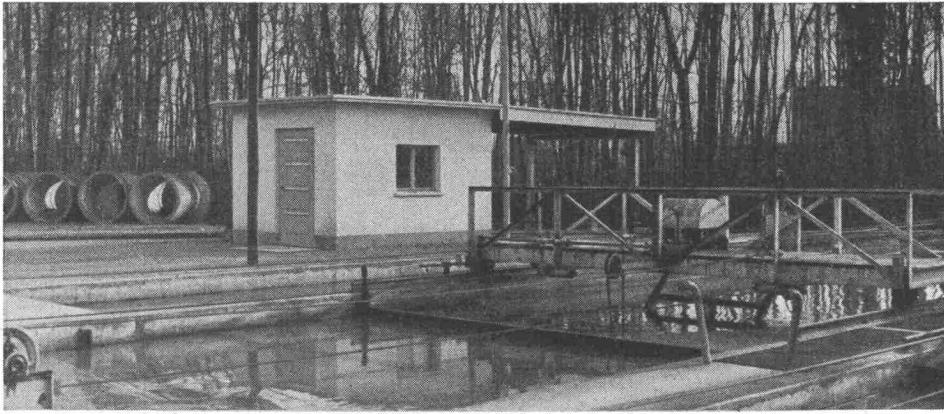


Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenrädern



Geschliffene Zahnräder

Sauter/Bachmann & Cie.
Zahnräderfabrik
Netstal Gl.

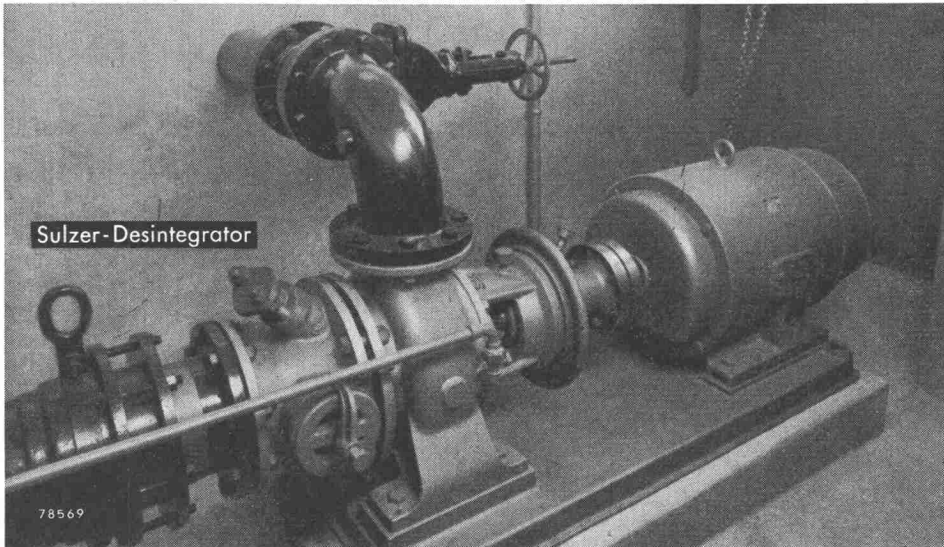


SULZER

Pumpen für Abwasseranlagen

Sulzer-Abwasserpumpen
jeder Art und Grösse
für horizontalen oder
vertikalen Einbau

Sulzer-Desintegratoren
für die Zerkleinerung des
Rechengutes



Sulzer-Desintegrator

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft
Winterthur, Schweiz

78569



SchenkerStoren

Vitra-Flex

Die bewährte Store für Doppelverglasungs-
fenster

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

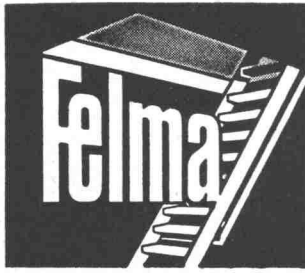
Zuverlässige Getriebebedienung

Storenfabrik

Emil Schenker AG., Schönenwerd

Telephon (064) 3 13 52

Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich



Patent-Aufzugtreppe

Grösste Vorteile
auf kleinstem Raum

**FELDMANN & CO. * HOLZBAU
LYSS** Telephone (032) 8 41 84 **Kt. BERN**

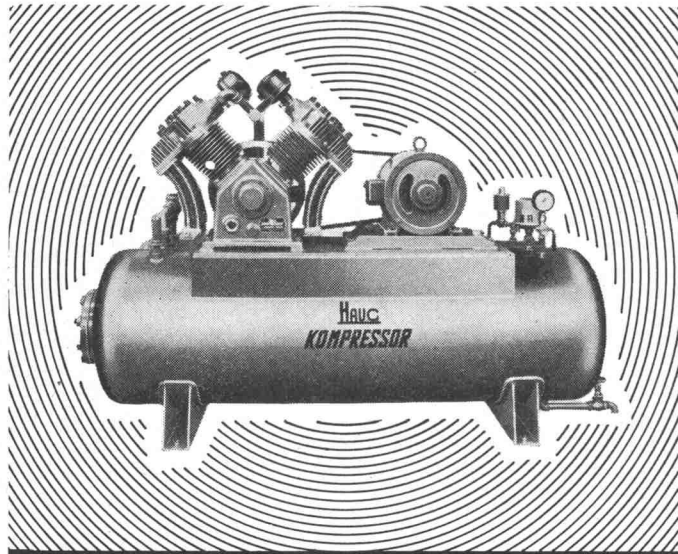


Hamelner - Kupfer - Kaminhüte

Elegant, preiswert, einfach zu versetzen. Für Offerte Kamin-Innen- und -Aussenmasse angeben.

Edm. Diebold, Zürich 37

Habsburgstr. 33
Tel. (051) 44 85 60



Haug KOMPRESSOREN

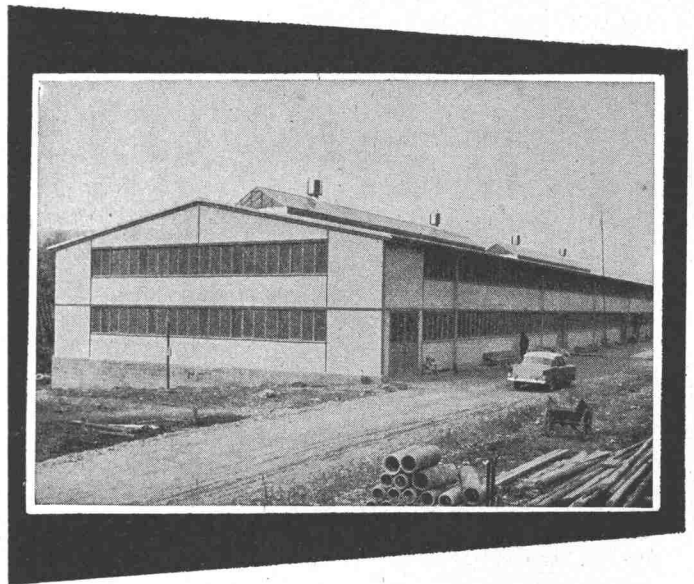
VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK

FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN

AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI

ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45

UETLIBERGSTRASSE 15



Stahlhochbau

Behälter

Schlosserei

Brückenbau

Silos

Metallbau

Ingenieurbureau

PREISWERK & ESSER

Schönaustr. 10

Basel

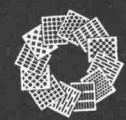
Tel. (061) 32 46 88

beton ag

liefert und montiert
vorfabrizierte Beton-
konstruktionsteile wie
Stützen, Träger, Binder
sowie auch ganze Objekte

BETON AG VILLMERGEN ☎ 057 6 33 11

HEER OLTEN



Fabrik für:
gelochte Bleche
und Streckmetall



062 / 5 66 33

Leistungsfähig • Individuell • Seit 1875



moderne Fassaden verlangen
Stahlfenster und Türen mit

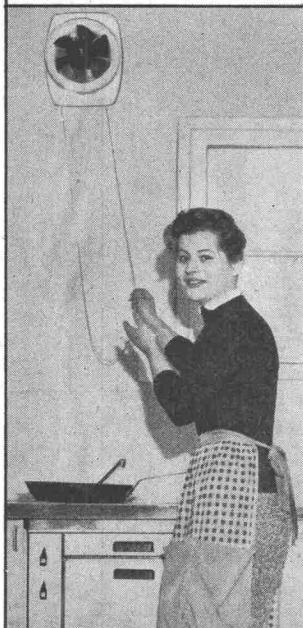
JANSEN

Profil-Stahlrohren

Architekten und Konstrukteure
schätzen die Zusammenarbeit
mit den JANSEN-Fachleuten

Jansen & Co. AG, Oberriet/SG Stahlröhren- und Sauerstoffwerke, Kunststoffwerke Telephone (071) 7 82 44 / Telex Nr. 57 159

1962... Wieder 1963... Mieterwünsche ! 1964...



In 9 von 10 amerikanischen und schwedischen Küchen sind Absaugventilatoren installiert.

Auch in der Schweiz werden immer mehr Küchen von Ein- und Mehrfamilienhäusern mit BAHCO-SILENT Küchenventilatoren ausgerüstet.

Resultat:

Angenehmere Arbeitsbedingungen in der Küche, beträchtlich weniger Reinigungsarbeit und Renovationskosten — Nie mehr Kochgerüche in den Wohnräumen und im Treppenhaus usw.

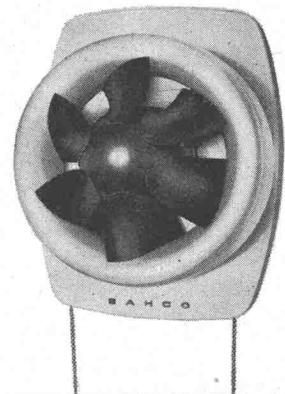
Warum nicht vorsehen und bereits beim Neubau BAHCO-SILENT Küchenventilatoren einbauen?
BAHCO-SILENT ist für Mauer- und Fenstereinbau lieferbar. Leise laufend, formschön und leicht sauberzuhalten.

Verkauf durch die Installationsfirmen.

Prospekte durch die Generalvertretung:

WALTER WIDMANN AG. Löwenstr. 20, Zürich 1

☎ 051 / 27 39 96



VEPALEN

Das ideale, elastische Kunststoffrohr aus Polyäthylen für
Baugewerbe • Wasserversorgungen
Chemische und Getränke-Industrie

Verzinkerei Pratteln AG.

Pratteln (Baselland)

Telephon (061) 81 50 22



Millimeter-Logarithmen-
Lichtpaus- u. Pauspapiere

ED. AERNI-LEUCH BERN

AQUAREX - Zusätze

für Mörtel und Beton

Plastivizieren

P 150

hervorragend bis min.

Dichten

P 220

einwandfrei ab min.

Qualitätsverbesserung

und bieten allgemein

P 220

Frostbeständigkeit

Bei Dosierungen ab

Pumpfähigkeit

ausserdem noch

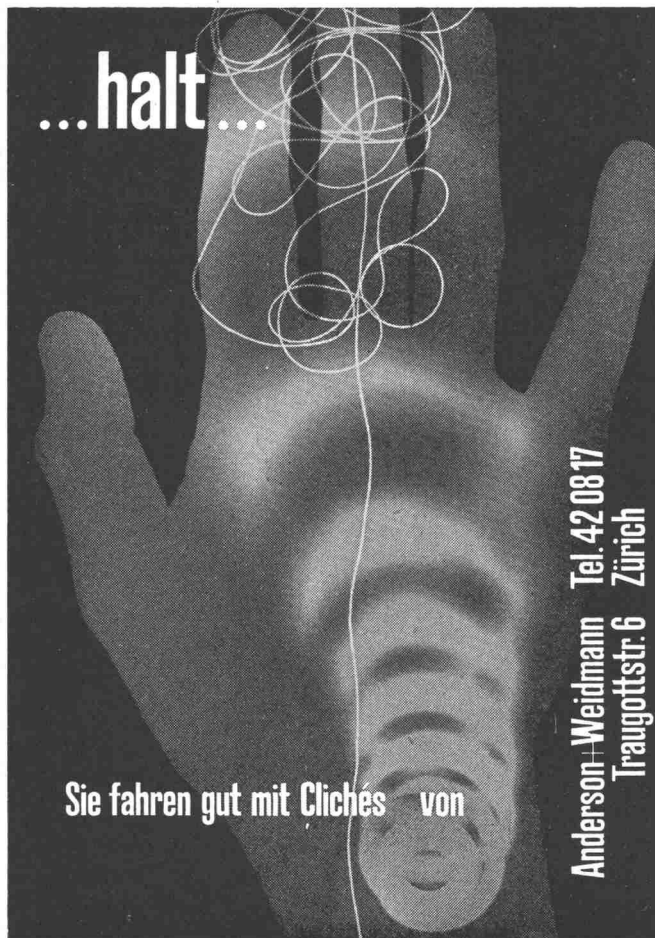
(Keine Entmischung)

Entwicklung, Beratung, Verkauf

POLYREX AG., Guyerstr. 8, Zürich 50

Telephon (051) 48 79 03

...halt...

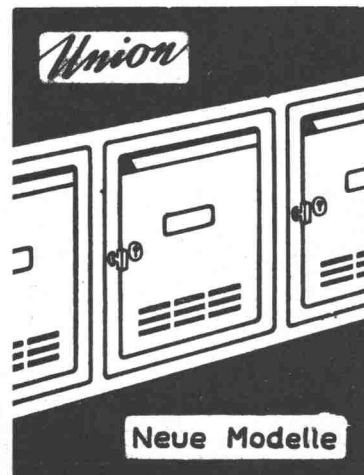


Sie fahren gut mit Clichés von

Anderson+Weidmann
Traugottstr. 6
Zürich
Tel. 42 08 17

Ab Lager sofort günstig abzugeben
**neuer VW-Brückenwagen
mit oder ohne Blachen-
verdeck/Modell 1961**

AUTO MATERIAL AG
Bäckerstrasse 36-38 Postfach
Telephon 051/25 68 80 Zürich 1



Brief- und Milchkasten Mauerkassen

Union-Kassenfabrik AG
Postfach Zürich 40
Telephon (051) 52 17 58

Neue Modelle

Verlangen Sie Prospekt Nr. 49

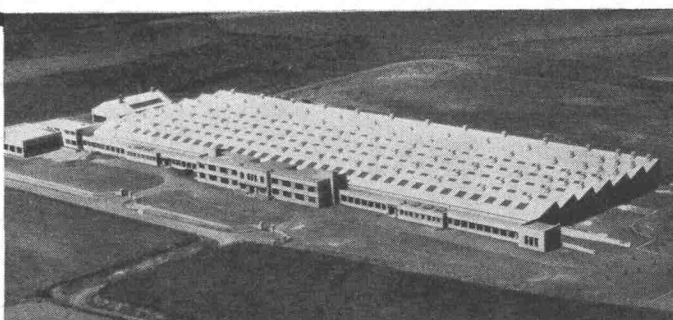
Für Fabriken mit Schräg- und Flachdächern die einfachste und günstigste Ventilationsart :



WOODS-JET Strahl-Dachentlüfter saugt schädliche Gase, Rauch, Dampf, staubige Luft oder überschüssige Wärme zwangsläufig, blitzschnell ab und schleudert die Abgase in einem vertikalen Strahl von hoher Geschwindigkeit in beträchtliche Höhe, so dass ein Zurückfallen kaum mehr möglich ist.

WOODS-JET lässt sich auf Schräg- und Flachdächern einfach montieren. Absolute Betriebssicherheit!

- ★ Allwettergeschützter WOODS-Spezialventilator
- ★ geschweisster, feuerverzinkter Sockel
- ★ automatischer Verschluss, Lagerschmierung
- ★ Wetterschutz aus gepresster Glasfaser



Aus dem grossen Fabrikationsprogramm in WOODS-Dachventilatoren lässt sich für jeden Fall den richtigen Typ auswählen.



Ausführliche Prospekte und Beratung durch:
A. WIDMER AG., Sihlfeldstr. 10, Zürich 3
 Tel. 051/33 99 32-34 67

Gut isoliert **besser** gebaut



Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällsbeton etc. sogar noch billiger!

Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

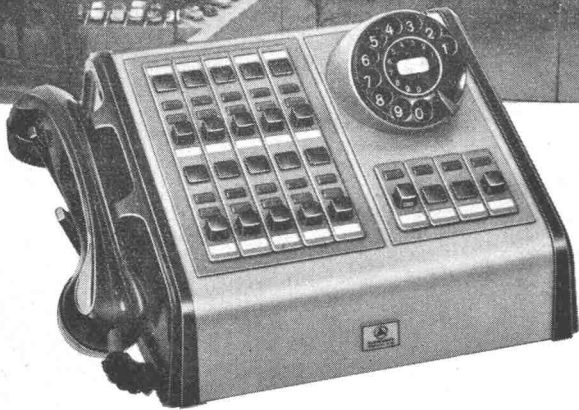
BAUKORK AG.

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon 051 / 45 70 20 – Werk in Steinhausen/Zug



**ALBISWERK
ZÜRICH A.G.**



ALBIS - Telephon auch bei der Nestlé Alimentana S. A. Vevey

Für ein Unternehmen mit so weltweiten Beziehungen, wie sie das Haus Nestlé pflegt, spielt der rasche und zuverlässige Nachrichten-Austausch eine massgebende Rolle.

Wir freuen uns daher ganz besonders, dass wir für das neue Verwaltungszentrum in Vevey mit der Erstellung einer ALBIS-Motorwähler-Telephonanlage betraut wurden. Die Zentrale wurde in Zusammenarbeit mit der Telephondirektion Lausanne nach den besonderen betrieblichen Gegebenheiten des Unternehmens gebaut und für den Anschluss von 50 Amtsleitungen und 900 internen Teil-

nehmerstationen ausgerüstet. Zusätzliche ALBIS-Anlagen, wie Chefstationen für die individuelle Bedienung bevorzugter Teilnehmer, eine Telephon-Konferenz-Schaltung und ALBIS-Büro-Lichtruf dienen der weiteren Nachrichten-Uebermittlung.

Jedes Unternehmen weist betriebsbedingte Eigenheiten in seiner Organisation auf; die hervorragende technische Konzeption der ALBIS-Telephon-Anlagen und deren sprichwörtliche Zuverlässigkeit erlauben unseren Fachleuten, auch Ihre betrieblichen Nachrichtenprobleme zu lösen.

A L B I S W E R K Z Ü R I C H A . G . Z Ü R I C H 9 / 4 7
Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich